



## DE Benutzerinformation

## GB User information

## BG Информация за потребителя

### CZ Informace pro uživatele

## DK Brugeroplysninger

### EE Kasutajateave

## ES Información de usuario

### FI Käyttöohjeet

## FR Notice d’utilisation

## GR Πληροφορίες για τον χρήστη

### HR BA SRB Informacije o korisniku

## HU Felhasználói információk

### IT Informazioni per l’utente

## LT Informacija naudotojui

### LV Informācija lietotājam

### NL Gebruikersinformatie

## PL Informacja dla użytkownika

### PT Informação para o utilizador

## RO Informație pentru utilizatori

## RUS Информация о пользователе

### SE Användarinformation

### SK Uživatelské informácie

## SL Podatki o uporabniku

## TR Kullanıcı bilgileri

### UA Інформація для користувача

<b>DE</b> Benutzerinformation <p>Persönliche Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz vor geringen Risiken</p>	
<b>CE</b>	Das Produkt entspricht der PSA Verordnung EU 2016/425.
<b>⌚</b>	Das Produkt ist für den einmaligen Gebrauch bestimmt.
<b>🏭</b>	Hersteller
<b>🕒</b>	Verfallsdatum bei bestimmungsgemäßer Lagerung.

**Lagerung/Verfallzeit:** PSA in Originalverpackung kühl und trocken ohne zusätzliche Gewichtsbelastung lagern und insbesondere vor direktem Sonnenlicht und Nässe schützen. Nicht in der Nähe von Ozonquellen (z.B. Laserdrucker, -kopierer etc.) lagern. Die tatsächliche Verfallzeit im Einsatz kann nicht pauschal angegeben werden, da sie abhängig ist von den Rahmenbedingungen bei der Anwendung. Es ist in jedem Fall eine individuelle Risikobeurteilung im Einzelfall vorzunehmen. Das Verfallsdatum – gültig bei ordnungsgemäßer Lagerung – befindet sich auf der Verpackung und erfolgt im Format Jahr/Monat 🕒 JJJJ/MM. **Nutzung und Überprüfung:** Vor der Anwendung auf jegliche Fehler wie Löcher, Risse oder andere Mängel wie Verfärbungen überprüfen. Schadhafte Produkte dürfen auf keinen Fall verwendet werden. PSA immer nur für den vorgesehenen Einsatzbereich verwenden. Es ist eine Überprüfung/Risikobeurteilung vorzunehmen, um sicherzustellen, dass die PSA für die vorgesehene Verwendung geeignet ist. Die tatsächliche Eignung und Einsatzdauer muss durch eine durchgeführte Gefährdungsbeurteilung bestätigt werden. **Desinfektion:** Eine Desinfektion ist für diese PSA nicht vorgesehen. **Entsorgung:** Die PSA können mit dem Hausmüll entsorgt werden. **Warnhinweise/Hinweise:** Diese PSA ist nur für die einmalige Verwendung bestimmt. **Konformitätserklärung:** siehe www.ampri.de

<b>DK</b> Brugeroplysninger <p>Personligt værnemiddel (PV) til beskyttelse mod lave risici</p>	
<b>CE</b>	Produktet opfylder PV-forordning EU 2016/425.
<b>⌚</b>	Produktet er beregnet til engangsbrug.
<b>🏭</b>	Producent
<b>🕒</b>	Udløbsdato ved opbevaring i henhold til bestemmelse.rne.

**Opbevaring/udløbstid:** PV i originalemballage skal opbevares køligt og tørt uden yderligere vægtbelastning og skal frem for alt beskyttes mod direkte sollys og fugt. Må ikke opbevares i nærheden af ozonkilder (fx laserprinter, -kopimaskine etc.). Den faktiske holdbarhed i brug kan ikke angives generelt, da det er afhængigt af forholdene under brugen. Der skal under alle omstændighed foretages en individuel risikovurdering i det enkelte tilfælde. Udløbsdatoen – gældende ved korrekt opbevaring – står på emballagen og er i formatet år/måned 🕒 AAAA/MM. **Brug og kontrol:** For brug kontrolleres for alle fejl som huller, revner eller andre fejl som misfarvninger. Beskadigede produkter på under ingen omstændigheder anvendes. PV må altid kun anvendes til det anvendelsesområde, som det er beregnet til. Der skal udføres en kontrol/risikovurdering for at sikre, at PV er egnet til den planlagte anvendelse. Den faktiske egnethed og brugsvarighed skal bekræftes af en udført risikovurdering. **Desinfektion:** En desinfektion er ikke planlagt for dette PV. **Bortskaffelse:** PV kan bortskaffes med husholdningsaffald. **Advarsler/instruktioner:** Dette PV er kun beregnet til engangsbrug. **Overensstemmelseserklæring:** se www.ampri.de

<b>FR</b> Notice d’utilisation <p>Équipement de protection individuelle (EPI) pour prévenir de dangers moindres</p>	
<b>CE</b>	Das Produkt entspricht der PSA Verordnung EU 2016/425.
<b>⌚</b>	Le produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux EPI.
<b>🏭</b>	Fabricant
<b>🕒</b>	Date de péremption lors d’un stockage conforme.

**Stockage/échéance :** stocker l’EPI dans son emballage d’origine à un endroit frais et sec sans charge pondérale supplémentaire et le protéger notamment des rayons directs du soleil. Ne pas stocker à proximité de sources d’ozone (par ex. imprimante, copieur laser, etc.). La durée d’utilisation maximale dans des conditions réelles ne peut être donnée avec précision car elle dépend de leurs conditions d’utilisation. Une évaluation personnelle du risque est nécessaire pour chaque cas individuel. La date de péremption, valable en cas de stockage correct, se trouve sur l'emballage dans le format année/mois 🕒 AAAA/MM. **Utilisation et vérification :** vérifier avant chaque utilisation la présence de défauts tels que des trous, fissures ou autres vices comme des décolorations. Les produits défectueux ne doivent en aucun cas être utilisés. Utiliser l’EPI uniquement pour le domaine d’application prévu. Il est impératif de vérifier/d’évaluer le risque afin de s’assurer que l’EPI est adapté à l’usage prévu. L’aptitude réelle et la durée d’utilisation doivent être confirmées par une analyse des risques. **Desinfection :** Une désinfection de cet EPI n’est pas prévue. **Élimination :** les EPI peuvent être jetés dans les ordures ménagères. **Avvertissements/consignes :** cet EPI est destiné exclusivement à un usage unique. **Déclaration de conformité :** voir www.ampri.de

<b>GB</b> User Information <p>Personal protective equipment (PPE) for protection against minor risks</p>	
<b>CE</b>	The product complies with the EU PPE Regulation 2016/425.
<b>⌚</b>	The product is intended to be used once only.
<b>🏭</b>	Manufacturer
<b>🕒</b>	Expiry date when stored as intended.

**Storage/expiry time:** store the PPE in its original packaging in a cool, dry place without placing any other objects on top of it, and protect it against direct sunlight and moisture in particular. Do not store it in the vicinity of sources of ozone (e.g. laser printers, laser copiers, etc.). The actual date of expiry cannot be stated as it depends on the general conditions when being used. An individual risk assessment is required in any case. The expiry date – valid in case of proper storage – is indicated on the packaging and shall be in the format year/month 🕒 yyyy/mm. **Use and verification:** check for any defects such as holes and cracks or other deficiencies like discoloration before use. Defective products may not be used under any circumstances. Only use the PPE for the intended area of application. A verification/risk assessment must be carried out to ensure that the PPE is suitable for the intended use. The actual suitability and duration of use must be confirmed by the prior completion of a risk assessment. **Disinfection:** a disinfection is not intended for this PPE. **Disposal:** the PPE can be disposed of with the household waste. **Warnings/tips:** this PPE is intended to be used once only. **Declaration of conformity:** visit www.ampri.de

<b>EE</b> Kasutajateave <p>Isikukaitsevahendid (IKV) kaitseks vähese riski korral</p>	
<b>CE</b>	Toode vastab isikukaitsevahendite määruse (EL) 2016/425 nõuetele.
<b>⌚</b>	Toode on ette nähtud ühekordseks kasutamiseks.
<b>🏭</b>	Tootja
<b>🕒</b>	Kasutuskölblikkuse tähtaeg nõuetekohasel ladustamisel.

**Ladustamine/kasutusaeg:** Ladustage isikukaitsevahendeid originaalpakendis jaedas ja kuivas kohas liigse koormuseta, kaitstuna otsese päikesevalguse ja niiskuse eest. Mitte ladustada osoonillaikete (nt laserprinter, -kopiimasinad jne) läheduses. Tegelikku kasutusaja lõpptähtaega ei saa täpselt kindlaks määrata, sest see onleneb kasutamisest töökeskkonnas. Alati tuleb läbi viia üksikjuhtude individuaalse riskihindamine. Kölblikkusaeg – kehtib nõuetekohase ladustamise korral – on toodud pakendil vormingus aasta/kuu 🕒 JJJJ/MM. **Kasutamine ja kontrollimine:** Enne kasutamist kontrollige vigastuste, nt praod, augud või muude defektide nagu värvimuutus, suhtes. Kahjustatud tooteid ei tohi mingil juhul kasutada. Kasutage isikukaitsevahendeid alati ettenähtud kasutusvaldkonnas. IKV sobivuse tagamiseks ettenähtud kasutuse jaoks tuleb seda kontrollida ja teha riskihindamine. Tegelik sobivus ja kasutusaeg määratakse riskianalüüsi põhjal. **Desinfitseerimine:** Nende IKVde desinfitseerimine ei ole ette nähtud. **Kõrvaldamine:** Isikukaitsevahendeid võib kõrvaldada koos olmejäätmetega. **Hoiausjuhisid/juhised:** See IKV on ette nähtud ainult ühekordseks kasutamiseks. **Vastavusdeklaratsioon:** vt www.ampri.de

<b>GR</b> Οδηγίες χρήσης <p>Προσωπικός εξοπλισμός προστασίας (ΠΕΠ) για προστασία από μικρούς κινδύνους</p>	
<b>CE</b>	Το προϊόν ανταποκρίνεται στη διάταξη 2016/425 της ΕΕ περί ΠΕΠ.
<b>⌚</b>	Το προϊόν προορίζεται για χρήση άπαξ.
<b>🏭</b>	Κατασκευαστής
<b>🕒</b>	Ημερομηνία λήξης σε περίπτωση ορθής αποθήκευσης.

**Αποθήκευση/Ημερομηνία λήξης:** Ο ΠΕΠ θα πρέπει να αποθηκεύεται στη γνήσια συσκευασία σε σημείο δροσερό και ξηρό, χωρίς προσθήκη άλλων βαρών και ειδικότερα να προστατεύεται από άμεση ηλιακή ακτινοβολία και υγρασία. Να μην αποθηκεύεται κοντά σε πηγές παραγωγής όζοντος (π.χ. σε εκτυπωτές λέιζερ, φωτοαντιγραφικά κλπ.). Η πραγματική διάρκεια ζωής κατά τη χρήση δεν μπορεί να υποδειχθεί εκ των προτέρων διότι εξαρτάται από τις συνθήκες χρήσης. Μια εκτίμηση κινδύνου κατά περίπτωση κρίνεται απαραίτητη. Η ημερομηνία λήξης – η οποία ισχύει για την σωστή αποθήκευση – βρίσκεται στην συσκευασία και έχει την μορφή έτος/μήνας 🕒 EEEE/MM. **Χρήση και έλεγχος:** Πριν από τη χρήση ελέγξτε για πιθανές ατέλειες, όπως σπές, σκισίματα, ή άλλες ελλείψεις όπως αποχρωματισμούς κλπ. Τα προβληματικά προϊόντα δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται σε καμία περίπτωση. Να χρησιμοποιείτε τον ΠΕΠ πάντα μόνο για τον προβλεπόμενο τομέα εφαρμογών. Θα πρέπει να γίνεται έλεγχος/εκτίμηση κινδύνου ώστε να διαπιστώνεται, ότι ο ΠΕΠ είναι κατάλληλος για την προβλεπόμενη χρήση. Η πραγματική καταλληλότητα και η διάρκεια χρήσης πρέπει να επιβεβαιώνεται από εκτίμηση κινδύνου. **Απολύμανση:** Η απολύμανση δεν προβλέπεται γι’ αυτόν τον ΠΕΠ. **Αποκομιδή:** Ο ΠΕΠ μπορεί να συμπεριληφθεί στα οικιακά απορρίμματα. **Προειδοποιήσεις/οδηγίες:** Αυτός ο ΠΕΠ είναι κατάλληλος μόνο για άπαξ χρήση. **Δήλωση συμμόρφωσης:** βλ. www.ampri.de

<b>BG</b> Информация за потребителя <p>Лични предпазни средства (ЛПС) за предпаване от ниски рискове</p>	
<b>CE</b>	Продуктът съответства на Регламент (ЕС) № 2016/425 относно личните предпазни средства.
<b>⌚</b>	Продуктът е предназначен за еднократна употреба.
<b>🏭</b>	Производител
<b>🕒</b>	Срок на годност при съхранение по предназначение.

**Съхранение/период на износване:** Съхранявайте ЛПС в оригинална опаковка на хладно и сухо място без допълнително натоварване и по-конкретно пазете от директна слънчева светлина и влага. Да не се съхранява в близост до източници на озон (например лазерен принтер, лазерен копир и др.). Действителното време на износване при употреба не може да бъде приблизително указано, тъй като зависи от условията на употреба . Да се извърши индивидуална преценка на риска в отделните случаи. Срокът на годност – валиден при правилно съхранение – се намира на опаковката и е във формат година/месец 🕒 ГГГГ/ММ. **Ползване и проверка:** Преди използване проверете за всякакви дефекти като дупки, скъсани места или други дефекти като обезцветявания. Дефектните продукти не трябва да бъдат използвани в никакъв случай. Използвайте ЛПС само по предназначение. Трябва да се направи проверка/оценка на риска, за да се гарантира, че ЛПС са подходящи за използване по предназначение. Реалната пригодност и експлоатационен срок трябва да бъдат потвърдени от извършената оценка на риска. **Дезинфекция:** Не е предвидена дезинфекция за тези ЛПС. **Изхвърляне:** ЛПС могат да бъдат изхвърлени с битовите отпадъци. **Предупреждения/указания:** Тези ЛПС са предназначени само за еднократна употреба. **Декларация за съответствие:** вижте www.ampri.de

<b>ES</b> Información de usuario <p>Equipo de protección personal (EPP) para la protección contra riesgos de baja intensidad</p>	
<b>CE</b>	El producto se halla conforme con el Reglamento de la UE sobre EPP 2016/425.
<b>⌚</b>	El producto está destinado a un solo uso.
<b>🏭</b>	Fabricante
<b>🕒</b>	Fecha de caducidad en caso de almacenamiento correcto.

**Almacenamiento/caducidad:** Guarde el EPP en su embalaje original en un lugar fresco y seco sin cargas de peso adicionales, y protéjalo en particular de la luz solar directa y la humedad. No almacenar cerca de fuentes de ozono (p. ej., impresoras o fotocopiadoras láser, etc.). La vida útil real en condiciones de uso no se puede indicar con un valor fijo, pues dependerá de las condiciones de uso de la aplicación. En cualquier caso, se debe realizar una evaluación individualizada de los riesgos caso por caso. La fecha de caducidad – válida si se almacena correctamente – se encuentra en el embalaje y tiene el formato Año/Mes 🕒 AAAA/MM. **Uso y comprobación:** Compruebe posibles fallos como agujeros, desgarros u otros defectos como decoloraciones antes de usarlo. No pueden utilizarse en ningún caso productos dañados. Utilice el EPP siempre únicamente para el ámbito de uso previsto. Debe llevarse a cabo una comprobación/evaluación de riesgos para asegurar que el EPP resulte apto para el uso previsto. Deben confirmarse la idoneidad y el ámbito de uso reales llevando a cabo una evaluación de los riesgos. **Desinfección:** No se prevé la desinfección de este EPP. **Desechamiento:** Los EPP pueden desecharse junto con la basura doméstica. **Advertencias/indicaciones:** Este EPP está destinado únicamente a un solo uso. **Declaración de conformidad:** véase www.ampri.de

<b>HR BA SRB</b> Informacije o korisniku <p>Osobna zaštitna oprema (OZO) za zaštitu od niskih rizika</p>	
<b>CE</b>	Proizvod odgovara odredbama EU 2016/425 o OZO.
<b>⌚</b>	Proizvod je namijenjen jednokratnoj uporabi.
<b>🏭</b>	Proizvođač
<b>🕒</b>	Rok trajanja kod pravilnog skladištenja.

**Skladištenje/vrijeme isteka:** OZO skladištiti na hladnom i suhom mjestu u originalnom pakiranju bez dodatnog opterećenja masom te posebno štitiiti od izravnog sunčevog svjetla i vlage. Ne skladištiti u blizini ozonskih izvora (npr. laserskog pisaača, laserskog kopirnog uređaja itd.). Stvarni rok valjanosti tijekom uporabe ne može se pobliže odrediti, s obzirom da ovisi o uvjetima uporabe rukavica. U svakom slučaju treba samostalno procijeniti rizik za svaku pojedinačnu situaciju. Datum isteka – vrijedi pri ispravnom skladištenju – se nalazi na ambalaži u formatu godina/mjesec 🕒 gggg/mm. **Korištenje i provjera:** Prije uporabe provjerite postoje li bilo kakve greške kao što su rupe, pukotine ili drugi nedostaci kao što je promjena boje. Neispravni se proizvodi ni u kojem slučaju ne smiju koristiti. OZO koristiti isključivo za namijenjeno područje primjene. Potrebno je provesti provjeru/procjenu rizika kako bi se osigurala prikladnost OZO-a za namijenjenu primjenu. Stvarnu prikladnost i vijek trajanja mora potvrditi provedena procjena rizika. **Dezinfekcija:** Za ovu OZO nije predviđena dezinfekcija. **Odlaganje:** Ovu OZO možete odložiti putem kućnog otpada. **Upozorenja/upute:** Ova OZO je namijenjena samo za jednokratnu uporabu. **Izjava o sukladnosti:** vidi www.ampri.de

<b>CZ</b> Informace pro uživatele <p>Osobní ochranné prostředky (OOP) k ochraně před nízkými riziky</p>	
<b>CE</b>	Výrobek odpovídá Nařízení EU 2016/425 o osobních ochranných prostředcích.
<b>⌚</b>	Výrobek je určen pro jednorázové použití.
<b>🏭</b>	Výrobce
<b>🕒</b>	Datum spotřeby při správném skladování.

**Skladování/Datum spotřeby:** OOP skladujte v originálním balení v chladu a suchu bez dodatečného hmotnostního zatížení a chraňte zvláště před přímým slunečním zářením a mokrem. Neskladujte v blízkosti zdrojů ozónu (např. laserových tiskáren a kopírek, atd.). Skutečnou dobu použitelnosti při používání nelze uvádět paušálně, jelikož závisí na rámcových podmínkách při používání. Každopádně je zapotřebí provést v každém jednotlivém případě individuální posouzení rizik. Datum spotřeby – platné při správném skladování – se nachází na obalu a je uvedeno ve formátu Rok/Měsíc 🕒 JJJJ/MM. **Použití a kontrola:** Před každým použitím překontrolujte ohledně možných chyb, jako jsou díry, protřzení nebo jiné nedostatky typu zbarvení. Poškozené výrobty v žádném případě nepoužívejte. OOP používejte vždy jen k určenému účelu. Je nutné provést kontrolu/zhodnocení rizik, abyste se ujistili, že je OOP vhodný pro plánovaně použití. **Skutečný účel a dobu použití** je nutné potvrdit provedeným posouzením rizik. **Dezinfekce:** Dezinfekce pro tento OOP není stanovena. **Likvidace:** Tento OOP je možné zlikvidovat společně s domovním odpadem. **Varování/pokyny:** Tento OOP je určen pouze pro jednorázové použití. **Prohlášení o shodě:** viz www.ampri.de

<b>FI</b> Käyttäjätiedot <p>Henkilökohtaiset suojavarusteet, jotka suojaavat pieniä riskejä vastaan</p>	
<b>CE</b>	Tuote on HSV-asetuksen EU 2016/425 mukainen.
<b>⌚</b>	Tuote on tarkoitettu kertakäyttöön.
<b>🏭</b>	Valmistaja
<b>🕒</b>	Viimeinen käyttöpäivä, kun sitä säilytetään tarkoituksenmukaisesti.

**Varustointi/vanhentumisaika:** Säilytä henkilökohtaiset suojavarusteet alkuperäises-sä pakkauksessaan viileässä, kuivassa paikassa ilman lisäpainoa ja suojaa sitä erityisesti suoralta auringonvalolta ja kosteudelta. Älä säilytä lähellä osoonilähteitä (esim. lasertu-lostin, -kopiokone jne.). Käytön todellista eräntymisaikaa ei voida määrittää kokonaisuudessaan, koska se on riippuu käytön ehoista. Jokaisessa yksittäistapauksessa on tehtävä yksittäinen riski-arviointi. Viimeinen käyttöpäivä – voimassa, jos tuote on säilytetty oikein – löytyy pak-kauksessa ja muodosa vuosi/kuukausi 🕒 VVVV/KK. **Käyttö ja tarkistus:** Tarkista ennen käyttöä, ettei niissä ole vikoja, halkeamia tai muita vikoja, kuten värimuutoksia. Vaurioituneita tuotteita ei saa käyttää missään olosuh-teissa. Henkilökohtaiset suojavarusteet saa käyttää vain siihen tarkoitetuille käyttöa-lueille. On suoritettava tarkastus/riskinarviointi sen varmistamiseksi, että henkilökoht-aiset suojavarusteet soveltuvat käyttötarkoitukseen. Käytön todellinen soveltuvuus ja käytön kesto on vahvistettava tekemällä riskinarviointi. **Desinfiointi:** Henkilökohtaiset suojavarusteet ei ole tarkoitettu desinfioitavaksi. **Hävittäminen:** Henkilökohtaiset suojavarusteet voidaan hävittää kotitalousjätteen mukana. **Varoitukset/Huomautuksia:** Tämä henkilökohtainen suojavaruste on tarkoitettu vain kertakäyttöön. **Vaatimustenmukaisuusvakuutus:** katso www.ampri.de

<b>HU</b> Használati útmutató <p>Személyi védőfelszerelés (PSA) csekély veszélyek elleni védelemhez</p>	
<b>CE</b>	A termék megfelel a PSA termékekről szóló 2016/425 EU rendeletnek.
<b>⌚</b>	A termék egyszer használatos.
<b>🏭</b>	Gyártó
<b>🕒</b>	Rendeltetészerű tárolás esetén érvényes lejárati dátum.

**Tárolás/lejárati dátum:** A személyes védőfelszeréseket eredeti csomagolásban, hűvös és száraz helyen, további súlyterhelés nélkül tárolja, és különösen védje azokat a közvetlen napfénytől és nedvességtől. Ne tárolja ózonforrás (pl. lézernyomatók, fé-nymásolók) közelében. A tényleges lejárati idő a használat során nem adható meg általánosságban. Ez az al-kalmazási keretfeltételek függvénye. Ebben az esetben egyedi kockázatértékelést kell végezni az adott esetben vonatkozóan. Az éltarthatóság – rendeltetészerű tárolás esetén érvényes – dátuma a csomagoláson található és év/hónap 🕒 (EEEE/HH) formátumban van megadva. **Használat és vizsgálat:** Használat előtt ellenőrizze a terméket, hogy van-e rajta bár-milyen hiba, például lyuk, vagy más hiányosság, például elszineződés. A károsodott terméket semmi este se használhatók. Mindig csak a megadott felhasználási te-rülethez használja a személyes védőfelszerelést. Vizsgálatot/kockázatértékelést kell végezni annak megállapítására, hogy a személyes védőfelszerelés megfelel-e az adott célra történő használatnak. A tényleges megfelelőséget és alkalmazási időtartamot el-végzett veszélyértékeléssel kell megerősíteni. **Fertőtlenítés:** Ezt a személyes védőfelszerelést nem alkalmas fertőtlenítésre. **Ártalmatlanítás:** A személyes védőfelszerelés háztartási hulladékkal együtt is ártal-matlanítható. **Figyelmeztető utasítások/Utasítások:** Ez a személyes védőfelszerelés csak egyszeri használatra szolgál. **Megfelelőségi nyilatkozat:** lásd a www.ampri.de

